

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الثلاثاء 29 من شوال 1327

### SUSCRIPCIÓN

En Melilla, en el número 11 de la Calle de España, en el local que ocupó el antiguo "El Comercio".  
Número suelto, 5 céntimos.

### SUPLEMENTOS ARÁBES

Noticias, Reseñas, Administración y Política, todas de la isla de Melilla.

### SUSCRIPCIÓN

En Melilla, en el número 11 de la Calle de España, en el local que ocupó el antiguo "El Comercio".  
Número suelto, 5 céntimos.

## Navidad y la campaña

### EL AGUINALDO DE LA PATRIA

Un periódico de provincias, *La Correspondencia de Alicante*, ha lanzado á los vientos una idea que la prensa grande recoge con el cariño que merece y que de seguro ha de convertirse en realidad hermosa.

Quiérase... pero dejemos hablar al citado periódico:

«Pero ¡ay! en cincuenta mil hogares españoles no reinará la alegría. El glorioso ejército de Melilla no podrá separarse de su puesto de honor, y aunque le dieran permiso para ir al lado de sus familias, no lo aceptaría. ¿No podríamos encontrar un medio para que la pena de las madres y los hijos fuera menor y estos pudieran comer al pie de las trincheras las tortas amasadas en sus hogares?»

Así dice *La Correspondencia de Alicante* y tan simpático pensamiento encuentra ayuda en todas partes, toda vez que coincide con el sentir de los pueblos españoles.

Hay proyectos que por el acierto que significan, pueden darse desde luego por realizados. La buena semilla que cae en suelo esponjado no se pierde, si le esperan rayos de ardiente sol para dar á la planta el primer beso de luz y de calor. Esto sucede con el pensamiento expuesto, que nace acompañado por unánime aplauso.

Al aguinaldo de los soldados, añade aquel periódico, han de contribuir las compañías de ferrocarriles transportando en franquicia de gastos para Alicante los encargos que se le entreguen para el Ejército de Melilla, encargándose de recibirlos la Junta de Obras de aquel puerto, entidad que los despachará para esta Plaza, á la Orden del Comandante en Jefe general Mariá, quien fijará la forma de distribución.

Del mismo modo se quiere que las compañías de navegación ó el Gobierno, faciliten el transporte gratuito, y se confía en que las autoridades de todos los órdenes en los pueblos, hagan la propaganda de la idea y faciliten su realización.

*La Correspondencia de Alicante* pide, por último, ayuda á la Sereníssima Asociación de señoras y á S. M. la Reina Victoria que la preside, así como á la Asociación de la Prensa.

Bien, muy bien por el periódico alicantino, que ofrece tan maguffica iniciativa. Bien, muy bien; el soldado que arma al brazo paso la Noche Buena en el campamento, sentirá una gratitud profunda cuando reciba el aguinaldo de la Patria, por cuyo honor no está en el hogar de sus mayores, en horas de dulce alegría.

A requerimientos como el de que nos ocupamos, no hay oído sordo ni corazón estéril. Vendrán las tortas, los turrónes, las castañas, las confituras y los vicos generosos, y llegarán á los campamen-

tos, donde serán recibidos con gritos de júbilo, porque el andaluz y el catalán, el castellano, el valenciano, el aragonés y el vascongado, sentirán que les visita, con el aguinaldo, un pedazo de la tierra, el cariño de las familias, los ecos de los villancicos y el repique de las campanas llamando á la Misa del Gallo.

Como dice *El Imparcial*, tratare de la Nochebuena del soldado.

Es verdad; y ya que no la tengan en sus casas, tengan, al menos, algo que sea recompensa á su bravura y abnegación en esas horas solemnes, y que les traiga potente el recuerdo de la España.

## Sección árabe

اعلان نواحي الميخص واحبارها

اما الميخص اليوم بهور في دول تنظيم مما اصابهم اليوم من الذي هم عليه من الامور

لان هانه السنين الواحيه اصابت الدنيا جميع ما كانوا يصكرونه ناس الاحبار وولاية السلطان وناس على ذلك اكمال اشد النهين من اليمن والبلاد

وليمم قد طهر صاحب الحق ونصره الله على الامور التي هي كانت للاجداد فله وجعل عليهم عمل من العمال ان يتصرف عليهم بما امر الله ورسوله من نواحي مدينة طنجة الى انهاء الميخص

وبسطه يد التصرف عليهم وعلى اموره وذلك منه اراد اصلاح البلاد مما اصابها من الاموال التي لا نظير لها واطبا نار العين من اجديها ويصلح الرعية حيثما

ومدينة طنجة عليها مما على الميخص المذكور لانهم ما كان نعام الا عامل واحد واشتركوا في هانه التصيب كلها لان كل واحد منهم يخترق في طريقه

واليوكل ناحة بعاملها ويحكم بها جب وناسوا اهل المدينة يقول عامل الميخص يحكم بينا انه يحكم بالعدل واهل الميخص كذلك وما هم اليوم في دول شديد من هانه الامور ولا لهم اليوم غير هذا الذي ذكرته

### El texto árabe

El nuevo kaid del Fash.

## Para los soldados segovianos

### Envío de ropas

Leemos en nuestro estimado colega *El Adelanto de Segovia*:

«Algunas distinguidas señoras y señoritas de esta población han tenido la hermosa y patriótica idea, digna de ser imitada, de confeccionar algunas ropas con destino á los soldados segovianos pertenecientes al Ejército de operaciones en Melilla.

Todas estas prendas, que constituirán para los hijos de Segovia y su provincia—que sufren en el suelo africano todas las amarguras de tan dura campaña,—un testimonio de que hay en su pueblo quien piensa en ellos y los recuerda con amor, han sido hoy enviadas con tanta carta, por conducto de nuestro compañero de redacción señor Rojas, al bizarro capitán de Artillería y Director del periódico *EL TELEGRAMA DEL RIF*, que se publica en Melilla, se tome la molestia de repartir las prendas remesadas, cumpliendo así los nobles deseos de las donantes.

Constituyen este envío, que envuelve un rasgo de generosidad y de patriotismo digno de todo elogio, ocho mudas, compuestas de camisa, calzoncillo, elásticas, pañuelos y alpargatas, regalado y confeccionados por María é Hipólita Carretero de Vera, con destino á los obreros de su casa y del barrio de San Lorenzo y por Concha López Vargas, nieta del dueño de la Fábrica de loze, don Marcos Vargas, para los obreros de dicha fábrica y los que residían en el indicado barrio. También han enviado las mismas señoritas doce docenas de pañuelos para ser distribuidos entre los soldados de Segovia y la provincia.

La distinguida señorita Javiere Ceballos de la Pozuela, nieta del inolvidable conde de Choneta, remite también para el mismo caritativo fin 5 camisas, 2 pares de calzoncillos, 16 blusas y 5 pañuelos, y doña Eugenia Carretero, viuda de Velasco, una muda completa.

Haciéndonos intérpretes de los sentimientos de los soldados segovianos á quienes estas prendas se destinan, enviamos la expresión de su gratitud, con nuestra felicitación más entusiasta, á las que han realizado tan noble labor, digna de las bendiciones de todos.»

En efecto, nuestro compañero ha recibido carta del ingeniero escritor señor Rojas, anunciándole el envío de las dichas prendas. Tan pronto lleguen á nuestro poder, será cumplida la voluntad de las generosas donantes.

### CRONICA DE FEZ

## Francia y el Sultán

(De nuestro corresponsal)

Oyendo hablar á los súbtilos franceses que aquí residen, el Sultán está malhumorado con su Patria.

Dicen, y así lo han comunicado por telegrama, los corresponsales que Muley Hafid se encuentra casi arrependido de haber enviado á París al hijo del Mokri, con instrucciones en sentido conciliador.

Añade que el Sultán está envejecido por el éxito de su política interior, en las capturas de su hermano Muley Mohamed, del Kittani y del Pretendiente, y considerándose el verdadero amo de Marruecos, se muestra arrogante.

Hay que añadir á esto, según estiman los franceses, la benevolencia con que Francia ha tratado al Sultán, que ha causado en él un efecto contraproducente.

Todos los días, Muley Hafid, hace que le sean traducidos los periodicos europeos, y los artículos que se refieren á Marruecos despiertan en él terribles accesos de cólera. Tan enojado, se muestra dispuesto á usar de represalias contra los protággidos franceses, por medio de sus kaides.

Sin que pueda garantizar la noticia, se afirma que aconsejado por su chambelán El Keissi y por el Kaid del Garb, con orden de que despojen á todos los marroquíes que tengan relaciones ó negocios con los franceses.

Ignoro si hay ó no exageracion en lo que se dice; pero lo que sí parece cierto es que el Sultán han empeorado y no poco.

El tiempo dirá en qué para este asunto.

Rán.

## EL CANAL DE MAR CHICA

La «Gaceta» publica una real orden del ministerio de Fomento, cuya parte dispositiva dice así:

«1.º Que se apruebe el presupuesto alzado de ejecución del canal en el Mediterráneo y del canal de la cordón litoral de Mar Chica, en el sitio denominado la Bocana, por su importe de ejecución por el sistema de administración, que se autoriza, de 486.566'85 pesetas, en cuya cantidad se halla comprendido el importe del 3 por 100 de imprevidido y el 2 por 100 de accidentes del trabajo.»

2.º Que por el ingeniero director de dichas obras se redacte un presupuesto detallado de indemnizaciones y gastos contra los correspondientes á dicho servicio, que se considerará como adicional al que ahora se aprueba; y

3.º Que por la Ordenación de pagos se libre a favor del general presidente de la Junta de obras de los puertos de Melilla y Chafarinas la cantidad de 486.566'85 pesetas, para atender á las obras de apertura del canal de la Bocana, en Mar Chica, en el concepto de anticipo á justificarse, con cargo á la cantidad de 725.000 pesetas consignada en el capítulo 14, «Poseciones en Marruecos», artículo 1.º, Obras y servicios en estudio ó en construcción en dichas posesiones; correspondientes al presupuesto vigente de gastos de este ministerio.»

Los sucesos del campo

Nador

Visita del general Marina

El domingo, con su Estado Mayor y ayudantes marchó a dicha posición el Comandante en Jefe.

Directamente subió al monte Arbós, examinando las baterías de los capitanes Cayannas y Guicón, que son un modelo de baterías de sitio, pues en ellas no falta de detalle, estando perfectamente organizados todos los servicios.

Para ambos oficiales tuvo el general Marina palabras de elogio.

Desde el monte Arbós examinó atentamente el valle del Caballo hasta el collado de Atlaten.

Numerosos rebaños pastaban cercos, a 500 metros del pie del monte, y los moros se dedicaban a sus habituales quehaceres.

Después revistó los campamentos de la brigada Carbó, quedando muy complacido de los trabajos realizados por la brigada de Galicia para instalar debidamente las fuerzas y los múltiples servicios.

Por la tarde, regresó a nuestra plaza, retirándose a sus habitaciones particulares, por encontrarse algo delicado de salud, lo que no le impidió permanecer todo el día a caballo.

El último ataque

Según dicen los moros afectos, los autores de la última agresión han sido castigados severamente por los jefes de la harka.

La agresión no fué solamente dirigida contra el monte Arbós; también por el lado de la playa hicieron los indígenas algunos disparos, que no fueron contestados por nuestras tropas, contrariamente a lo que se había dicho.

En la reconstruida estación del ferrocarril había quedado un guarda al cuidado de las herramientas allí almacenadas.

El pobre hombre, al sentir las detonaciones, sufrió la consiguiente zozobra, pues los moros anduvieron toda la noche cerca del edificio.

Por fortuna, no osaron penetrar en él, y el guarda, que había temido por su vida, resultó ileso. Fué para él una noche de prueba.

Relievo

El regimiento de lanceros de la Reina ha relevado al de husares de la Princesa que prestó hasta el domingo el servicio de vigilancia exterior en aquellos lugares.

Las parejas exploradoras encuentran con frecuencia a los moros; pero éstos siguen su camino sin hostilizarlas.

Zeluam

Rescate de un cadáver

Los cuatro moros que habían sido comisionados hace algún tiempo para rescatar el cadáver del heroico capitán Ripoll, muerto en el combate del 30, han conseguido recogerlo del barranco donde yacía insepulto.

Al efecto, con grandes precauciones se interaron en Beni-Bu-Ifrar para no despertar recelos. Cuando lo estaban colocando sobre un jique hubieron de advertirse las guardias de la harka, viéndose obligados nuestros amigos a abreviar la operación.

El cadáver fué conducido la Alcazaba y depositado en un ataúd.

El acto de darle sepultura revistió la mayor solemnidad, concurriendo al sepelio el general Alfau y los jefes y oficiales francos de servicio.

Presenta el cadáver algunas mutilaciones. La mano de aluminio que sustituía a la que perdió en Cuba el bravo capitán, no ha sido halada. Sin duda creyó el enemigo que el aparato era de plata y se apoderó de él.

Noticias varias

De viaje

En el «C. de Mahón» llegó a nuestra Plaza la Excmo. Sra. D.<sup>a</sup> Juana Mejías, esposa del General Gobernador.

Se aloja en el Palacio del Gobierno. Al darle la bienvenida, deseamos encuentre grata estancia entre nosotros.

En el mismo vapor marcharon a Madrid la distinguida esposa del Excmo. Sr. Ministro de la Guerra y el diputado D. Joaquín Llorens.

A despedirle a la Sra. de Lique estu-

vieron el Comandante en Jefe, General Gobernador, otros varios generales y buen número de amigos.

El Sr. Llorens regresará pronto a nuestra Plaza.

Conferencia

El caid Bakhir, ha conferenciado detenidamente con el Comandante en Jefe.

Sanatorio militar

El alcalde de Valencia ha telegrafado al presidente del Consejo transmitiéndole el acuerdo adoptado por la asamblea de médicos titulares para que se establezca en aquella capital un sanatorio militar, donde puedan ser atendidos, hasta restablecerse, los soldados enfermos que regresen de Melilla.

El Sr. Moret ha contestado a dicho alcalde, manifestándole que estudiará con interés el asunto para llevarlo, si es posible, al próximo presupuesto.

Disposiciones de Guerra

Se ha dispuesto que las pensiones de 50 céntimos de peseta diarios, asignadas por el real decreto de 22 de Julio último a las familias de los individuos de la reserva activa llamados a filas en virtud del de 10 del mismo, y que han de ser concedidas con sujeción a las disposiciones contenidas en la real orden de 4 de Agosto último, se satisfagan con cargo al crédito extraordinario concedido por real decreto de 28 de Octubre próximo pasado al presupuesto vigente de este departamento y con aplicación al concepto de «Cuerpos armados», a cuyo efecto, y a medida que con arreglo a lo que determina el tercer inciso del número tercero de la mencionada real orden de 4 de Agosto último, se comuniquen por el ministerio de la Guerra a los capitanes generales y gobernadores militares la concesión provisional de las pensiones, se procederá por las cajas de recluta respectivas a efectuar el pago de ellas, formándose por fin de cada mes una relación nominal de los pensionados a quienes les hubiere sido reconocido y satisfecho el beneficio de que se trata, comprendiendo en la primera relación que se formule, además de las pensiones correspondientes al mes respectivo, el importe de las que les hubiesen correspondido y que deberán así mismo serles satisfechas desde el día que los causantes salieron de sus hogares para incorporarse a filas, justificándose este extremo con certificación de los mayores de los cuerpos a que aquéllos se hubieran incorporado, verificando lo propio en las relaciones sucesivas por lo que respecta a los pensionados que que sean alta en ellas.

Las relaciones nominales de las pensiones satisfechas, en el número de ejemplares prevenido para todos los documentos de acreditación de haberes, serán intervezidas por el comisario de guerra a cuyo cargo se halla la revista de la caja de recluta que las formule, y estos funcionarios las cursarán a la Intervención general de Guerra para los efectos de liquidación y demás de contabilidad. Con el fin de que el pago de las repetidas pensiones se verifique sin demora ni entorpecimiento, por las cajas de recluta se solicitará con la conveniente anticipación de las Intendencias militares respectivas, les sean facilitados los fondos que consideren necesarios para esta atención en cada mes; y para que las Intendencias puedan expedir oportunamente los correspondientes libramientos, la Ordenación de pagos del ministerio abrirá las consignaciones de créditos que sean precisas.

A Tres Forcas

En el «Auxiliar Número 6», visitaron el domingo el campamento de Tres Forcas los señores Marqueses de Perales y Camarasa, D. Joaquín Caro, y otras distinguidas personas. También formaba parte de la expedición el teniente de la Compañía de Mar Sr. Gallego.

Los excursionistas, después de visitar la posición, embarcaron de nuevo dirigiéndose a Cala Viña, donde les esperaba una succulenta paella condimentada por los tripulantes del «Auxiliar».

Luego inspeccionaron detenidamente los yacimientos mineros, y los barracones que allí se levantan con destino a los obreros que han de tomar parte en los trabajos de explotación.

A las seis regresaron a la plaza.

A la Península

En el «Mahón» embarcaron el domingo para la Península, los nuevos generales de Brigada, señores Aranda.

A despedirles acudieron varios generales y muchos jefes y oficiales de los distintos cuerpos expedicionarios.

A la plaza

El batallón de Mérida, que se hallaba destacado en la segunda casota, ha regresado a la plaza.

También ha regresado el de Talavera.

Enfermos

A bordo del vapor correo marcharon el domingo a Málaga 30 enfermos de los que se encontraban en los hospitales de la plaza.

Algunos que no lo habían sido fueron socorridos con fondos remitidos por la Junta de Damas que preside S. M. la Reina.

Coroneles

De nuevo se encuentran entre nosotros los coroneles señores Fernández Blanco y Monteverde.

De Zeluam ha regresado el coronel Sr. Páez Jaramillo.

Para cubrir bajas

En el «Mahón» llegaron, para cubrir bajas en los cuerpos expedicionarios, además de varios señores jefes y oficiales, 76 individuos de tropa del regimiento de la Princesa, 73 del de Guadalejara, 77 del de Tetuán, 77 del de Vizcaya, 77 dados de alta en distintos hospitales de la Península y 61 de la recluta voluntaria.

El general Imaz

Este bravo general está recibiendo muchas enhorabuenas con motivo de su merecido ascenso al empleo inmediato.

El TELEGRAMA DEL RIF envía al general Imaz respetuosa felicitación.

Nuevas baterías

Habiendo quedado habilitado para la artillería el nuevo camino de Hidúm, hoy serán conducidos a ella cuatro cañones Saint Chamond de los últimamente llegados de Burgos.

El general Aguilera

Este bizarro general marchó en el «Menorquin» a Málaga con objeto de restablecerse de la dolencia que puso en peligro su vida.

En el muelle fué despedido por todos los generales que se encuentran en la plaza.

El Comandante en Jefe, le acompañó hasta el mismo barco.

A Cabo de Agua

S. A. R. el infante D. Carlos, acompañado de sus ayudantes, fué ayer a Cabo de Agua a bordo del cañonero «General Concha».

Allí visitó el campamento, quedando agradablemente impresionado de su perfecta organización.

El Comandante Militar Sr. Gavilá le acompañó en su visita.

Después estuvo en las islas Chafarinas y a las ocho y media de la noche retornó a nuestra plaza.

El viaje de regreso fué bastante molesto efecto del temporal de Poniente.

Relievo

El «Princesa de Asturias» fondeó en las primeras horas de la mañana, y seguidamente zarpó para la Restinga para relevar el personal de su dotación que presta servicio en la flotilla de Mar Chica.

Nuevo camino

Está en estudio un camino que unirá el Zoco del Had con la posición de Hidúm.

En el proyecto figura un puente de cuarenta metros de luz.

A Málaga

En el «Menorquin» embarcaron para Málaga algunos enfermos de los asilados en nuestros hospitales.

El tiempo

Sigue muy variable. El domingo, después de un día espléndido, cayó abundante agua durante la noche, volviendo a convertir en lodazales los caminos y vías más transitadas de la población.

A las once se levantó fuerte viento Poniente, que dará todo el día de ayer, amainando al oscurecer.

Los cambios de temperatura son muy bruscos.

Efecto del vecindario fueron penosas ayer las operaciones de embarque y desembarque.

Espectación

Con motivo de terminar hoy el plazo que el general Marina dió a las delegaciones de Guelaya, reina viva espectáculo.

Se dice que los principales candillos de la harka continuarán retraídos de las negociaciones.

Hoy saldremos de dudas.

Batería a Nador

Es muy probable que se envíe a Nador una de las baterías de 15 centímetros de Camellos en reemplazo de la de Saint-Chaumont emplazada en el monte Arbós.

Cartuchos

A bordo de un vapor austriaco llegó una importante remesa de cartuchos máuser.

Estos fueron trasbordados al «Extremadura», el cual los transportará a Málaga.

A la Bocana

El vapor «Nuevo Valencia» se aproximó a la Bocana descargando víveres y material con destino a la escavadora.

Enfermos

De la Restinga llegó el «Auxiliar núm. 6» con varios enfermos y con herramientas y material que serán transportados a Cala Viña.

Incorporados

En breve tomarán posesión de sus nuevos destinos, los bizarrós coroneles Sres. Fernández Blanco y Monteverde.

Valdepeñas en Melilla

La importante y conocida casa

Emilio Cornejo

de Valdepeñas, ha establecido recientemente en esta plaza un depósito de sus acreditados vinos, con el fin de poderlos ofrecer a sus consumidores en las excepcionales condiciones de bondad de clase y economía de precios que encontrará todo el que desee honrar con sus encargos este nuevo establecimiento, situado en la

CALLE O'DONELL, NÚMERO 9

(Barrio Reina Victoria)

TELEGRAMAS

NOTICIAS VARIAS

Defunción

En Madrid, donde residía, ha dejado de existir el maestro compositor señor Garay.

Discurso

En la Casa del Pueblo ha pronunciado un discurso el leader del partido socialista español, Pablo Iglesias, exponiendo los motivos que le llevaron a pactar con los republicanos.

Los Reyes a Valencia

Anoche se aseguraba en determinados círculos aristocráticos, que los Reyes irán a Valencia el día 24 del corriente.

Los acompañará el Sr. Moret.

Conferencia

El doctor Moliner ha dado una conferencia en el Ateneo disertando sobre la creación de sanatorios militares.

El orador fué ovacionado.

Se ha nombrado una ponencia encargada de gestionar la realización de la humanitaria idea expuesta por el conferenciante.

Los concurrentes al acto, suscribieron un telegrama de salutación y felicitación al general Marina y a las tropas de su mando.

Motín

Un telegrama oficial de Lugo, comunica que en el pueblo de Piedrahita, con motivo de la celebración de un juicio de agravios por cuestiones relacionadas con el reparto de consumos, se amotinó el vecindario, arrojando piedras sobre la casa ayuntamiento, y cometiendo otros desmanes.

La benemérita vióse precisada a intervenir, disolviéndolo a los grupos.

Se han practicada algunas detenciones.

Lo que dice un periódico

«La Correspondencia de España» asegura que la presidencia del Tribunal Supremo no se proveerá por ahora.

**No dimite**

El capitán General de Cataluña ha negado los propósitos que se le atribuyen de dimitir su importante cargo. Sólo lo hará—añadió—en vísperas de que se me nombre presidente del Consejo.

**¿Crisis?**

Con motivo de la visita que hizo á Palacio el Sr. Moret, han circulado rumores de crisis.

Un periódico de oposición ocupándose de la situación política actual, la califica de desbarajuste sin precedentes, asegurando que no habrá nadie que el mismo ponga remedio.

**Telegrama de gratitud**

El Rey D. Manuel, al salir del territorio español, dirigió un expresivo telegrama de gratitud á D. Alfonso por los agasajos de que ha sido objeto en cuantas poblaciones de España recorrió.

**Las Cortes**

Insistese en que las Cortes se reunirán brevemente.

Algunos caracterizados ministeriales niegan fundamento á tales rumores.

**Conferencia**

El General Luque estuvo largo rato conferenciando con el Presidente del Consejo, á quien enseñó las fotografías hechas en Melilla desde los globos «Urano» y «Reina Victoria».

También dió cuenta de un telegrama que acababa de recibir del general Marina, en el que éste le participaba haberse iniciado las negociaciones de paz con las kábilas de Gueliya.

**Dimisión retirada**

El ministro de Hacienda francés, á ruegos de sus compañeros de gabinete, ha retirado la dimisión que tenía presentada de su cargo, y que la motivó la tenaz oposición de las Cámaras á los presupuestos generales para el próximo año.

**Expulsión**

El comité conservador de Sevilla ha acordado la expulsión del Sr. Camino del partido que dirige el Sr. Maure, en vista de los trabajos realizados por aquel durante las últimas elecciones, en favor de la candidatura liberal.

**Explosión**

En una finca del término de Santa Brígida (Las Palmas) ha hecho explosión un barril de pólvora, que se destinaba para trabajos mineros.

La explosión fué motivada por una cerilla encendida que arrojó, inadvertido, el dueño de la finca.

Han resultado seis muertos y varios heridos.

**Voluntarios á Melilla**

De Cádiz han salido para Melilla 13 voluntarios argentinos, los cuales se incorporarán al ejército de operaciones.

**Pruebas**

El lunes se verificarán las pruebas de las máquinas del nuevo cracero de guerra español «Rio de la Plata».

Asistirán los alumnos de Marina.

**Condecorado**

Con gran solemnidad, se ha verificado en Irán el acto de imponer la cruz de Beneficencia á un carabiniere de aquella Comandancia que con gran exposición de su vida salvó la de un niño que se hallaba en inminente peligro de parecer ahogado.

**El proceso Steinheil**

A las nueve de la noche del sábado se reanudó en París la vista de este célebre proceso que tanta curiosidad ha despertado en todas partes.

El abogado defensor pronunció un elocuente discurso, sosteniendo que los autores del crimen que motivaba la reunión del tribunal, eran gentes ajenas por completo á la casa en donde aquél se cometió.

Terminó excitando al Jurado á que meditasen con serenidad antes de emitir su fallo.

Requerida Madame Steinheil para que hablase, dijo que nada tenía que añadir á lo dicho por su defensor.

El jurado se retiró á deliberar, reanudándose el juicio á las 12.25.

Dióse lectura por el presidente á las contestaciones del Tribunal popular. Este declaraba incapaz á la procesada Madame Steinheil.

El público que asistía á la vista, prorrumpió en aplausos estruendosos que se prolongaron largo rato.

La procesada sufrió un accidente. Restablecida, abandonó la audiencia, acompañada de su defensor.

A las dos de la madrugada los periódicos publicaron varios extraordinarios con el resultado del proceso, de los cuales se vendieron muchos millares.

**Absuelta**

El Tribunal de Derecho de acuerdo con el fallo emitido por el Jurado, ha puesto en libertad, absolviéndola, á Madame Steinheil.

El veredicto ha causado excelente efecto en la opinión.

**DE GUERRA**

El «Diario Oficial» del ministerio de la Guerra publica las siguientes disposiciones:

Concediendo el empleo de segundos tenientes á los sargentos Lafite, de Tarifa; Estevaz, de Chiclana, y Villa, del regimiento del Príncipe, muertos en los combates del 20 y 28 de Septiembre.

Destinando á la Subintendencia de Administración Militar de Melilla á los auxiliares de segunda clase D. Francisco Bravo y D. Víctor Solsona.

Disponiendo que durante la campaña se concedan licencias á las clases é individuos de tropa, tanto heridos como enfermos, y que al otorgarlas se prescinda de los treinta días que hasta ahora debían permanecer en el hospital sometidos á observación.

También se dispone que al abandonar los hospitales para disfrutar de la licencia, se les entreguen ropas de abrigo.

**El expresidente Castro**

Ha llegado á Madrid el expresidente de la república de Venezuela, Sr. Castro.

Lo acompaña su esposa. Dicese que marcharán á Málaga, en donde establecerán su residencia.

**El general Orozco**

El subsecretario del ministerio de la Guerra se encuentra casi restablecido. En breve podrá tomar posesión de su cargo.

**¿Dimisión?**

«El Universo» recoge el rumor de haber presentado la dimisión el duque de Tovar, por rozamientos con el Sr. Mendez Alana.

Parece que en el asunto ha mediado el conde de Romanones, logrando que su hermano desista de sus propósitos.

**Incendio en una mina**

En Spring-Valley (Estados Unidos) se ha declarado un terrible incendio en la mina «San Pablo», habiendo perecido, víctimas de las llamas, 460 obreros.

**El rey Don Manuel**

A las 9.10 de la mañana salió de Burdeos para Cherburgo el rey D. Manuel de Portugal.

**Población rescatada**

Un cablegrama de Washington participa que el gobierno de Nicaragua ha vuelto á apoderarse de la ciudad de Greytown, arrebatada por los revolucionarios.

Estos la incendiaron antes de abandonarla.

**Don Alfonso**

El Rey acompañado del general Echagüe, marchó á la Casa de Campo, en donde ha permanecido gran parte del día.

**A Melilla**

Ha salido para esa plaza, el general Mians del Bsch, que sustituirá al infante D. Carlos.

**Posesión**

Mañana tomará posesión de la subsecretaría del ministerio de la Guerra el general Orozco.

**El homenaje á Llorente**

Telegramas de Valencia dan cuenta de la brillante fiesta celebrada en honor del Sr. Llorente.

Asistieron más de 60.000 personas. Al entrar en el pabellón de la Exposición el ilustre poeta, fué ovacionado por la muchedumbre.

Las mujeres de la huerta sembraron

de flores el camino que tenía que recorrer.

El momento de la coronación, fué solemnisimo. Los orfeones, coros y bandas ejecutaron el himno á Valencia. El público vitoreó entusiasmado al Sr. Llorente.

Antes de llegar la comitiva á la gran pista de la Exposición, hundióse el tablado en donde había de cantarse el himno.

La confusión que el accidente produjo, fué indescriptible.

Han resultado 30 heridos, leves la mayor parte.

**Lerroux**

Ha llegado á Barcelona el incansable propagandista revolucionario Alejandro Lerroux.

Sus amigos le dispensaron un cariñoso recibimiento.

**Don Manuel**

Ha llegado á Cherburgo el Rey de Portugal.

Tributáronle los honores correspondientes á su jerarquía.

**Una bomba**

Comunican de Buenos Aires, que un anarquista ruso lanzó una bomba al paso del carruaje en donde paseaban el Prefecto de policía y su secretario.

Ambos funcionarios resultaron muertos.

El autor de este salvaje suceso, intentó suicidarse despues de cometer su crimen.

La policía logró detenerlo.

**Dimisión**

El gobernador de Madrid, señor duque de Tovar, ha presentado la dimisión de su cargo.

**Natalicio**

A las 9.30 de la mañana, la infanta doña Luisa de Orleans, ha dado á luz una niña.

Inmediatamente se telegrafió á Melilla, comunicando al Infante D. Carlos la fausta nueva.

A las diez se verificó la presentación del nuevo vástago, asistiendo los Reyes y toda la familia Real.

**Gestiones**

La comisión escolar llegada de Valencia para gestionar la creación de sanatorios para militares, ha visitado á los señores Luque, López Domínguez, Primo de Rivera, Azcárraga, Maura é Iglesias.

Todos acogieron con entusiasmo la idea.

Los comisionados visitarán mañana al Sr. Moret.

**Robo**

Cerca de Venta de Baños han sido robadas dos señoras que viajaban en el tren.

**En la Argentina**

La capital de Buenos Aires ha sido declarada en estado de sitio. Reina gran excitación.

**Pánico en Jerez**

En Jerez de la Frontera reina inmenso pánico con motivo del fallecimiento de 14 personas que comieron carne de cerdo atacado de triquinosis.

Por la misma causa, otras seis personas más se encuentran agonizando.

Además, en distintos puntos de la población hay otros muchos individuos atacados de la misma enfermedad.

El juzgado instruye diligencias.

Han sido clausuradas todas las carnicerías y establecimientos de chacinas.

**Huelga en perspectiva**

Témese que se declaren en huelga los obreros del arsenal de El Ferrol.

**No hay unión**

En Barcelona considérase fracasada la unión de los solidarios.

**Varias noticias**

En Olmedo (Val adolid), un incendio ha destruido varias fincas rústicas, ocasionando grandes pérdidas.

—En Valencia se ha inaugurado el Congreso nacional agrario.

—El gobernador de Bilbao ha convocado á una reunión electoral á todos los elementos liberales y republicanos de la población. Censúrase al gobernador por pretender entenderse con los republicanos.

—En Gijón se ha suicidado el industrial D. Manuel Morón.

—Una jóven histérica, hija de un conocido doctor de esta Corte, ha intentado suicidarse disparándose tres tiros de revolver.

Luego trató de ahorcarse con las cintas de un corset.

**Cambios del 15**

París . . . . . 8'50  
Londres . . . . . 27'37

**NOTICIAS**

**Aniversario**

Ayer hizo un año que falleció en nuestra plaza la señora doña Dalco Nombre de María Luque, esposa que fué de nuestro respetable amigo don Pablo Vallesca.

Con tan triste motivo se dijeron misas toda la mañana, en la iglesia parroquial y á las diez hubo solemnes honras que presidieron el viudo y su señor hijo el oficial de Administración Militar, D. Pablo.

Los piadosos actos se vieron muy concurridos.

Reiteramos á la familia de la finada nuestro más sentido pésame.

**Toma de dichos**

El sábado celebrarán sus esponsales la bellísima señorita Gloria Maroto y el joven oficial de Administración Militar Sr. Grosso.

El domingo se leyó la primera amonestación y la boda tendrá lugar en los primeros días del próximo Diciembre.

**Copel**

Así dijo la policía al sorprender jugando á los prohibidos á tres paisanos y cinco indígenas. Y, en efecto, diez minutos despues, jugadores, barajas y dinero quedaron á disposición del llamado á corregir estas «distracciones».

A los «puntos» se les impondrá la correspondiente multa.

**Detenidos**

Dos hebreos que se dedicaban á la venta de efectos de procedencia dudosa, fueron detenidos por los agentes de la autoridad.

**De viaje**

Ha marchado á la Península el capitán inspector de la Compañía Transatlántica, D. José Suárez.

Probablemente no regresará á esta plaza, pues servicios importantísimos de la Transatlántica demandan su presencia en Oádiz.

Reciba nuestro saludo de despedida.

**Veladas benéficas**

Constituido nuevamente el Cuadro Artístico de la Unión Recreativa, los simpáticos aficionados que lo integran han organizado dos magníficas veladas teatrales, que tendrán lugar en los últimos días del presente mes.

Los productos de estas funciones se destinarán á fines benéficos.

**Una desgracia**

Frente á la Enfermería Indígena, se entretenían varios chicos ayer tarde en jugar á «la lleva».

Uno de los pequeños, tuvo la desgraciada idea de asirse á la cuba de uno de los carros que se emplean para el transporte de aguas, con tan mala fortuna, que habiendo cedido el recipiente, fué á caer sobre la criatura, causándole la fractura de la pierna izquierda.

A los gritos del niño, acudieron varias personas que lo trasladaron al puesto de socorro, y de allí al Hospital, en donde se le prestaron los auxilios que su estado requería.

**Viajeros**

En el «Menorquin» llegaron ayer D. Jacinto Ruiz, D. Estanislao González, D. Manuel Morales, D. Enrique de la Vega, D. Julio Nicolás y D. Manuel Guerrero.

**Donativo**

Una infelicitada señora, que actualmente lora la pérdida de un ser querido, recibió ayer veinte pesetas, en calidad de donativo, de la asociación Cruz Roja de Melilla.

**Depósito**

El primer teniente del regimiento de Melilla D. Manuel Macías, ha depositado catorce pesetas en el Centro de policía, que se encontró en la vía pública.

**Pérdidas**

En la misma dependencia se encuentran depositado: un zapato de un niño, un cinturón y correa, dos llaveros con varias llaves y un cuchillo bayoneta.

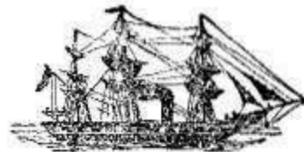
**Bien venido**

Se encuentra en esta plaza el acreditado industrial malagueño D. Ricardo Portillo.

Casa-Comisión  
DESPACHOS  
de  
ADUANA

# AGENCIA CABO

MÁLAGA - MELILLA



CONSIGNACIONES

Transportes combinados desde *domicilio Barcelona á Muelle Melilla* á precios muy económicos.—Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos. Paseo de Colón, 17. Servicio combinado desde *Muelle Málaga al de Melilla* por los vapores particulares que hacen escala, y especialmente por el vapor CABO PAEZ, propiedad de la casa que hará DOS SALIDAS semanales del puerto de Málaga.

Precios y condiciones ventajosas Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Cendra, 8, Málaga

NOTA: Suplico á mis clientes que al transmitir los pedidos que han de venir por ferrocarril, hagan saber á los remitentes que las expediciones de poca velocidad sean facturadas á Málaga-Puerto, y que, remitan los talones á mi domicilio en Málaga. También es de interés, pidan siempre la tarifa más económica para evitar sean sorprendidos por los factores de la compañía, que indican empalmes que conviene á la compañía expedidora con perjuicio del receptor.

## Servicios de la Compañía Transatlántica Española

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Porsaid, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes 6 sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon, y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á islas de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 23 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macorris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carapano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Caracao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Maragán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lúnes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 50 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial  
Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

ENCUADERNACIÓN MODERNA, EN ESTA CASA

## PESO, FOTOGRAFO

- al lado de la Iglesia en construcción -

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veroscopio. Paseo-partes, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, rolos de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquinona, sulfitos, carbonatos, hiposulfites, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PESO, FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción

## SAN ANTONIO

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos y Cemento Armado

Don Manuel Fernández Martin

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo. Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorruguer) 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolchinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconómicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

### SECCION OFICIAL

## Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Hallándose desahuciadas las casetas números 1 y 3 del mercado público de esta plaza, las personas que deseen ocuparlas las solicitarán por instancia del Excmo. Sr. General Presidente de esta Junta antes del día 15 del actual, expresando los artículos que ha de expendir.

Molilla 10 de Noviembre de 1909.—D. O. de S. E., el Vocal Secretario, Emilio Mármo.

EDICTO

El general Presidente de la Junta de Arbitrios de esta Plaza.—Hago saber: Que en cumplimiento de lo preceptuado en el art. 84 del Reglamento de esta Junta, en fin del presente año deben ser renovados mediante elección por gremios la mitad de los señores vocales del elemento civil de esta Corporación. A este efecto se han formado las listas de electores y elegibles de los gremios de Industriales y Comerciantes que son los que deben elegir vocales en el presente año. Dichas listas estarán fijadas al público en la fachada de las oficinas de esta Junta por espacio de diez días á contar de esta fecha, á fin de que las personas que tengan que solicitar

cualquiera rectificación, así como la inclusión ó admisión de electores y elegibles, lo hagan por escrito dirigido al Excmo. Sr. General Presidente de esta Junta antes de las doce del día quince del actual, en la inteligencia de que para que dichas reclamaciones puedan ser atendidas deberán comprobarse documentalmente. El domingo 21 del corriente se reunirá la Junta en sesión pública á las nueve de la mañana en el local que ocupan sus oficinas, para resolver las reclamaciones presentadas, á cuya reunión se convoca á todos los interesados. Después de esta sesión se publicarán las listas definitivas con anuncio del día, hora, lugar y forma en que se verificarán las elecciones. Molilla 5 de Noviembre de 1909.—Pedro Real.—Rubricado.

## Hotel Colón—antes Asta—

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

PRECIOS VENTAJOSOS

General Margallo 26, Barrio del Polígono